



President's Message

Rick Lorenz

President

The Society for Technical Communication has a strategic plan in place for 2002-2007. The plan is available to members only at www.stc.org/reference_material.asp. With your participation, our chapter activities will help fulfill elements of the strategic plan.

Objective 1

STC is instrumental in developing leaders, professionals, and the professionals of tomorrow.

Strategies

To provide continuing education and training opportunities, the chapter will hold monthly meetings and day-long seminars. Monthly meetings will feature presentations and panel discussions. Day-long seminars will explore selected topics in depth.

To support those entering the profession, the chapter is offering mentoring, continuing its association

with Algonquin College, and seeking new relationships with Carleton University and the University of Ottawa. Many chapter activities are available to prospective members at minimal cost.

To publicize information about the profession, the chapter is actively performing public relations. The website is available to the general public, and links to valuable content, including Stimulus.

Objective 2

The technical communication profession is well known and respected.

Strategies

To improve our profile, the chapter will collaborate with related associations.

To raise awareness of the technical communication profession, the chapter is actively performing public relations. To highlight the continuing contribution of technical communicators to their companies, we will continue to award the Best of Show cup. To preserve our ongoing history, the executive will include an archivist.

Objective 3

STC delivers substantial value to its members.

Strategies

To assess and enhance the value of chapter membership, the chapter conducted a survey, and is using the results to shape policy.

To deliver value, the chapter is offering monthly meetings, seminars, mentoring, a competition, monthly newsletters, employment and other information through the website, and an annual membership directory with monthly updates online.

Objective 4

STC is an effective organization, incorporating key geographical and professional constituencies.

Strategies

Reflecting STC as an international organization, the chapter is rooted in Eastern Ontario. Our members' efforts with the federal government and with high-tech industries provide value throughout Canada and beyond.



Program

Barbara Jordan

Program Manager

Wine and Cheese Party

The Wine and Cheese party on September 22nd was a success. There were about 70 people in attendance including many students.

Rick Lorenz and some members of the STCEO executive spoke briefly. Graeme Baird of G.R. Baird Financial Group Inc. and Isabella Steffensen of AMWA also spoke briefly.

Adding Marcom Writing to Your Skillset

Our next program event is a presentation by Penny Lange, "Adding Marcom Writing to Your Skillset", based on a

STC Conference in Nashville.

Penny will discuss:

- The skills you need to be a marketing writer (some are different from the skills needed by technical writers)
- Marcom culture and the general personality traits of marketing writers vs. technical documentation writers (these are different, too)
- How to convince a marcom group to give you a chance

The meeting will be at Algonquin College on Tuesday, October 21st. Light refreshments will be served at 6:30 p.m. and the presentation will start at 7:00 p.m. Make sure to RSVP on the website, at www.stceo.org.

Penny Lange is an award-winning editor with sixteen years of experience in high tech, the last eight with her own company, Penny Lange & Associates. She specializes in creative wordplay (a.k.a marketing communications).



I n s i d e	
President's Message	1
Program	1
Survey Says	2
Lost in the Translation	3
Competition Update	5
Razzle-Dazzle Them: The World of Marcom .	6
The Scoop	6
Anagram Puzzler Redux	8

Survey says...

Amberlee O'Connor

Vice-President

I would like to thank everyone who participated in our Chapter survey. Your responses are very valuable and will help the executive to plan the STCEO 2003/2004 year. I would like to thank those who offered to volunteer this year too, and I encourage every member to consider giving just a fraction of your time to help the chapter have the best year yet. If we are not scheduling meeting topics and seminars that have meaning to you, come to the meetings anyway because they are a great way to network. Also, please let us know if you have ideas for topics and speakers for future sessions.

The survey was posted on our website and emailed to the membership on August 13th, asking for responses within a one-week time interval. In hindsight, we should have had the survey posted longer because summer holidays and the blackout likely affected the number of respondents, but the executive board wanted to have some feedback collected for our planning session in August.

Twenty-two percent of the membership, and three non-members responded to the survey by the deadline.

Because of the response rate, it does make it difficult to generalize the results to our total population of STCEO members, but it was valuable information that was consistent with ideas the executive board had.

We plan to issue another interest survey later in the year in hopes of a higher response rate.

Survey highlights

The percentages listed are based on response ratio.

1. How many programs/events did you attend last year?

- Between 1-5 events – 70%
- 0 events – 29%

2. If you did not attend at least five meetings last year, check all of the reasons that apply.

- Conflicts with other obligations – 74%
- Day of week/Time of day/Location not convenient – 48%
- Not interested in topics – 56%

3. Rate what area of Ottawa is most convenient for you to attend program meetings.

Downtown:

- 21% – Not convenient
- 32% – Somewhat convenient
- 17% – Convenient
- 30% – Very convenient

Orleans:

- 90% – Not convenient,
- 4% – Somewhat convenient
- 0% – Convenient
- 6% – Very convenient

Nepean:

- 13% – Not convenient
- 31% – Somewhat convenient
- 24% – Convenient
- 33% – Very convenient

Kanata:

- 42% – Not convenient
- 10% – Somewhat convenient
- 17% – Convenient
- 31% – Very convenient

4. Do you support the STCEO placing our membership directory online?

- Yes – 49%
- No – 51%

5. What should non-STC members be charged to attend each monthly program meeting?

- \$0 – 9%
- \$5 – 40%
- \$5-10 – 26%
- \$10 or more – 24%

6. Rate the current STCO chapter activities, on a scale of 1-4, according to how important they are to you.

Printed newsletter:

- 42% – Not important
- 36% – Somewhat important
- 17% – Important
- 6% – Very important

Online newsletter:

- 7% – Not important,
- 26% – Somewhat important,
- 41% – Important,
- 26% – Very important

Monthly meetings:

- 23% – Not important
- 30% – Somewhat important
- 32% – Important
- 15% – Very important

Networking:

- 11% – Not important,
- 38% – Somewhat important
- 32% – Important
- 19% – Very important

Wine and Cheese:

- 22% – Not important
- 27% – Somewhat important
- 33% – Important
- 18% – Very important

Competition:

- 17% – Not important
- 23% – Somewhat important
- 38% – Important
- 21% – Very important

Professional Seminars:

- 4% – Not important
- 15% – Somewhat important
- 46% – Important
- 35% – Very important

Website:

- 4% – Not important
- 6% – Somewhat important
- 28% – Important
- 63% – Very important

Job bank:

- 4% – Not important
- 11% – Somewhat important
- 21% – Important
- 63% – Very important

Volunteering/Being involved:

- 22% – Not important
- 33% – Somewhat important
- 39% – Important
- 6% – Very important

7. Please provide your overall evaluation of the STCEO?

- Exceeds expectations – 4%
- Meets expectations – 76%
- Does not meet expectations – 20%

Executive board's response

To better accommodate your busy schedules and other commitments, we are planning to rotate the monthly program meeting nights and venue locations. We have also posted a calendar of events on our website so that people are notified of upcoming events earlier.

Please send your ideas for presentation topics and speakers to our Program manager.

We've chosen to issue an online membership directory. Filing the directory online allows us to keep the directory up-to-date and available to members on a monthly basis. Members have the option of identifying whether or not they want to be listed in the online directory. Please contact the Membership manager with any updates and be sure to complete the address change form at www.stc.org.

To highlight the benefits of membership in this budget-conscious time, we have opted to charge a small fee to non-members for attending the monthly program meetings.

In consideration of chapter expenses, and the survey comments, we are planning to only print a limited number of Stimulus newsletters this year. A PDF version will be filed on our website monthly. Please keep your articles coming.

We are planning two professional seminars this year, compared to just the one session we have had each of the last two years. Please send your ideas for full-day seminar topics and speakers to our Education manager.

The STCEO needs you to make this the best year yet. We need you to be involved, whether it be by holding an executive position, volunteering on a committee, writing newsletter articles, presenting at a monthly program meeting or seminar session, participating in the competition, identifying speakers, attending meetings, renewing your membership, completing membership surveys, voicing your comments/concerns/ideas... the choice is up to you, and we thank you!



Lost in the Translation

Choosing an editorial strategy for getting your message across in translated text

by **Tonya McKee**

Senior Technical Communicator
Advantica,
tonya.mckee@advantica.biz

With the advent of the Internet, email, and other forms of electronic communication, you may have found yourself communicating with people around the world with whom you never dreamed of speaking. Remember just a few short years ago when China really *was* half way around the world—and not just a mouse-click away? Global markets continue to expand and business people look for easy ways to get the message out about products and services. Despite increased accessibility, there's still one major problem: the language barrier.

The best way to determine how much work you may have ahead of you is to hit the Internet. You can try one of the translation engines on the web, such as Babblefish (www.babblefish.com/babblefish/babfish_lang.htm). Babblefish can do a quick translation, but you'll soon realize that it's not perfect. Sometimes what you are trying to say gets lost in the translation.

Copy in a portion of your text and have it translated to a language (preferably one you are familiar with) and then translate that text back to English. Although it is somewhat like playing the telephone game, looking at the translation and the "back-translation" may help you identify areas of your writing that may be difficult to translate.

To improve the chances of text being translated accurately, you can expand your audience to include not only the end-reader but also the translation tool. The following rules, documented over and over again in many sources, tend to help the translation engines produce fewer errors and may prevent offending or confusing the readers of the translated text.

- Use simple, active sentence construction rather than passive voice.
- Reduce ambiguity in vocabulary. Avoid words that have a dual meaning and try to use the first definition of a word.
- Avoid cultural bias, such as religious, political, or geographical references, unless warranted.
- Do not play with words or make jokes.
- Be consistent.

Now make some edits to your original text based on these suggestions and other issues you may have found in your piece, and then run it through the translations again. Were you able to produce text that sounded natural in English and translated well at the same time?

Set your priorities

The problem with some of these rules is that your writing may seem drier than chewing on cotton balls to your English-speaking audience. As a writer and editor, you've probably spent countless hours trying to find your voice—the unique style that makes your writing your own and captures your audience. But, when it comes down to it, it's very difficult to maintain a distinctive style and get your message through a set of algorithms. Therefore, you need to decide on an editorial strategy. When you revise your writing, you should ask yourself if it is important that your message be interesting and entertaining in English, or if it is more important to convey information clearly to someone who speaks another language or lives in another culture.

Anyone in marketing realizes the importance of tailoring the message to the local audience; however, some groups (particularly in companies that need to comply with safety or environmental regulations) focus on the consistency and clarity of the message to ensure it has not been corrupted or made ambiguous through the translation.

Companies choosing to employ the latter strategy exercise *controlled language*. Stripping the text of its cultural bias is called *internationalization*. Tailoring the text to a particular culture or locale is called *localization*. The last two processes have entire industries devoted to them and have acronyms associated with them: I18N and L10N, where the numbers represent the number of letters in between the first and last letters.

Make up your mind

Obviously, costs are associated with these processes, including your time to write and edit in a specific style or the translator's fees to tailor a message from unedited text. Determining the best editorial strategy requires a balance among cost, time, and the quality of the intended message. Unfortunately, there is no easy answer. You will have to evaluate the issues and the tradeoffs for each individual project and determine the best editorial strategy for that project.

People have, of course, written books on the subjects I've mentioned here, and the Web abounds with information and research garnered over the years.

Communicating with the rest of the world involves far more than just translating words. You will likely need to provide world-ready information products for any company you work for. To help prepare yourself for this task, check out the following resources:

- STC's International Technical Communication Special Interest Group www.stc.org/SIGs/international.asp
- The Localization Industry Standards Association (LISA) website www.lisa.org/products/lisapub.html.

Stimulus

Stimulus is the newsletter of the STC Eastern Ontario Chapter and is published eight times per year in PDF format and printed four times. Printed copies are distributed free to chapter members, other STC chapters, and interested organizations.

Reprint Policy

All material herein is copyright of STC, Eastern Ontario Chapter. Other STC chapters are welcome to reprint articles from *Stimulus*. In return, we ask that you credit the author and source and send us a copy of the publication containing the article.
Copyrights ©2003 STCEO

- Nancy Hof's at www.world-ready.com

Lost in the translation?

Original text in English

Copy in a portion of your text and have it translated to a language (*preferably one you are familiar with*) and then translate that text back to English.

Automated translation to Spanish

La copia en una porción de su texto y lo tiene tradujo a un idioma (*pre-feriblemente uno usted está familiarizado con*) y entonces traduce esa espalda de texto al inglés.

Back-translation

The copy in a portion of his text and has translated him to a language (*preferably one you are familiarized with*) and then translates that back of text al English.

The editorial strategy for this article was to make it readable and engaging for an English-speaking language. It was never meant to be translated by an automated tool, so it did not translate very well at all. Looking at the back-translation, I can see the following:

- "Copy in" has an extra adverb that causes the translation tool to interpret the word "copy" as a noun. I should avoid extra adverbs like this.
- "have it translated "to" is a passive construction that should be made active

I took a stab at revising the text, following the rules I outlined, as well as editing for the other issues I found.

Revised text

Copy some text that you want to translate and then and paste it into the translation tool. Select the target language (*If possible, choose a language you understand.*) After the text has been translated, copy the translated text and then paste it into the translation tool. This time, select English as the target language.

Translated text after revisions

Copie algún texto que usted quiere traducir y entonces y lo pega en la herramienta de traducción. Escoja el idioma del blanco (si es posible, escoge un idioma que usted entiende.) Después que el texto se ha traducido, copie el texto traducido y entonces lo pega en la herramienta de traducción. Este tiempo, escoge inglés como el idioma de blanco.

Back-translation of revised text

Copy some text that you want to translate and then and hits it in the tool of translation. Choose the language of the white one (*if is possible, chooses a language that you understand.*) After the text has been translated, copy the text translated and then hits it in the tool of translation. This time, chooses English as the language of white.

This time, the back-translation is not perfect, but it does not need to be. The back-translation actually introduces some errors based on programmed vocabulary choices. You'll notice that patterns start to emerge.

Managing Editor

Chris Hallgren
stimulus@stceo.org
Tel: (613) 279-1123

Design and layout

Ryszard Cimek
Tel: (613) 232-3057
cimdec@rogers.com

Mailing address

Stimulus Editor, STCEO
1898 Tryon Road RR2
Sharbot Lake, ON K0H 2P0

Printing

Allegra Print & Imaging
1069 Bank Street, Ottawa, Ontario
Tel: (613) 730-3000
Website: www.allegraottawa.com

Submissions

Stimulus welcomes submissions on topics relevant to technical communicators in the Eastern Ontario area. We reserve the right to edit articles for length, clarity, and suitability. Please e-mail articles and advertising copy to jackie_connors@yahoo.com or mail to the address below. Articles and media will not be returned unless accompanied by a self-addressed stamped envelope. Most major electronic formats are supported for both Mac and PC.

Submission Deadlines

All materials are due in the first week of the month prior to publication.

This is exactly what we want because that means we have used terms consistently and the translator should be able to recognize whether the translation is appropriate and if not, change all of the instances of that word. In this case, the Spanish translation is actually pretty good and does not need much editing. Does the text now sound natural to a native ear? Is it as engaging?



Competition Update

Harley Rubisch

Competition General Manager

We are fast approaching the first early entry deadline for this year's Competition! Just as a reminder, the early entry deadline is **15 October 2003**. All entries received postmarked prior to October 15th are eligible for early entry fees of \$75 for STC members and \$100 for non-members (per entry). Entries received postmarked after October 15th, to the deadline entry date of **31 October 2003**, are \$100 for STC members and \$125 for non-members (per entry). Visit the competition section of the website, <http://www.stceo.org/compet.htm>, for further details.

The response for volunteers has been very favourable. We would like to welcome our newest volunteer managers, Ms. **Sally Noonan** (*Entries Manager*) and Ms. **Peg Miller** (*Judging Manager*), to the Competition team!

Peg is currently recruiting even more people to participate as judges. If you would like to volunteer as a Competition Judge, send her an email with your name, a one paragraph career summary, whether you prefer to judge online or print publications, and what evenings you are available in the first and third weeks of November. Peg's contact information is:

Peggy Miller (Judging Manager)

E-mail: Peggy.Miller@cognos.com

Telephone: (613) 738-1338 ext 7739

Why Should You Volunteer as a Judge?

- You'll be able to meet and talk with other judges (*a great networking opportunity*).
- You'll see some of the best work being done by your peers.
- You'll hone your editing skills.
- You'll learn something with every entry you judge.
- "It's fun (really)!" (quote from experienced judge Bob Stanley)

What Does a Judge Do?

A judge:

- rates the technical publications using four criteria —writing, graphics, copy editing, and integration— in the context of the purpose, content, and organization of the document
- rates online communications by the entry's content, structure, and design, in the context of how well it communicates a technical message
- provides general comments on each entry's strengths and weaknesses, and suggests improvements
- Judging an online entry takes 4-5 hours. Keep in mind that each judge will be required to judge more than one entry. This will depend on the number of judges who participate (the more judges, the less work for everyone).
- Judging a publication takes 5-7 hours.
- Meetings (in the first and third weeks of November) take a total of 4-6 hours.
- If you have 2+ years of technical writing or editing, and you are willing to devote your time and talent to this worthwhile endeavour, we'd like to hear from you.

Thank you very much for your interest in the Competition and we look forward to seeing you at the Awards Ceremony on 24 March 2004.

Continue to check the STCEO website for further updates and remember, competition works!



If You Are n't Mentoring, You Are Missing Out

Douglas Metcalfe-White

STC Willamette Valley Chapter
dougmw1@yahoo.com

The Willamette Valley Chapter has been sponsoring a Mentoring program for three years. If you haven't taken advantage of the opportunity to participate as a mentor, you are missing out on one of the most satisfying experiences of your career.

The Mentoring program gives you the opportunity to put your experience to work guiding those who are just getting started in technical communication or helping less experienced technical communicators solve the challenges they face in their careers. Being a mentor gives you the opportunity to contribute to your profession by helping less experienced communicators become more confident and better able to perform well in the workplace. Which, in turn, enhances the reputation of technical communications as a profession.

As a mentor, you have the opportunity to meet people who are enthused about, and committed to, technical communication. That enthusiasm can rub off on you.

We all have busy schedules. Mentoring doesn't require a lot of time. You and your protégé can meet as often as you wish. It depends on your protégé's needs and what you think you can offer. You might meet with your protégé once a month, once a week, or just once. You can meet face-to-face or conduct your mentoring by email or over the phone. If you decide to meet face-to-face, a meeting might last a half an hour or three hours. You might meet for coffee or for lunch. You might meet before a chapter meeting, or at your protégé's home, or at yours. Meeting arrangements are completely between you and your protégé. Some mentors have made lasting friends and still meet with their protégés long after the official mentoring term is over. I still occasionally meet with a couple of my

Continued on page 6

first protégés and that was three years ago. If you are a manager, you may want to become a mentor. In addition to all of the other benefits, you might find someone you want to hire. Encourage your employees to mentor someone.

Not only will your group become better known in the community, but your writers might enjoy renewed excitement about their careers. In the final evaluation, I, and all of the mentors to whom I have spoken, have found a great deal of personal satisfaction in taking part in the Mentoring program. We are proud to see our protégés succeed in their careers. Along the way, we have made new friends. We have been encouraged by our protégés and a little of their enthusiasm has rubbed off on us. If you haven't mentored someone, I encourage you to take advantage of the Mentoring program.

If you don't, you are missing out. To find out more about the Willamette Valley chapter's Mentoring program, see the Mentoring page of the chapter's Web site at www.stcwc.org/membership/mentor.htm.



Razzle-Dazzle Them: The World of Marcom

Penny Lange

Penny Lange & Associates

A primer on marketing communications (marcom) skills, traits, and culture.

Marcom Skills and Traits

Superior Creative Writing Skills

If you want to add marcom writing to your portfolio, you need to be an excellent creative writer who likes a bit of flash and dazzle. Technical writing should be clear, concise, and precise. Marketing writing should be all these things too, but it also needs to persuade, convince, and seduce. And it needs to sparkle.

A Thirst for Variety

If you thrive on variety and like juggling numerous projects at the same time, marcom is the place for you. Often, you'll work on many small projects that are here today and gone tomorrow.

Ability to Meet Deadlines

I know, I know, every job demands performance under pressure. But for marcom jobs this is especially true. If the idea of constant pressure makes you feel uneasy, think twice before signing up. But if you work best, or *only*, under pressure, go for it.

Chutzpah—or at Least an Outgoing Personality

Whereas technical writers are often introverts, marcom writers are much more likely to be extroverts. They're also more likely to be natural salespeople, with a fair bit of flair—and nerve.

If you aren't an extrovert or a natural salesperson, that doesn't mean you have to avoid marcom. Just learn to fake it. No one will know. Trust me.

Marcom Culture

Technical Acuity

You will likely spend time convincing the marcom people that you are more than a *techno-weenie* who likes to play with hardware or software. Although marcom will value your technical savvy, it won't be your big selling point.

Revisions and Opinions

When you write a training manual or an online help system, you usually have a limited number of reviewers. And they usually don't demand round after round of massive changes.

Marcom is very different. The R&D group may not take marcom seriously, but almost everyone else in the company does. And everyone has very strong opinions about the slant or focus a brochure or data sheet should take. So, the number of reviewers for a piece of marcom writing can be truly daunting.

The reviewers are also less likely to defer to you, the writing expert, than are the folks in R&D. Everyone believes

he or she is creative and that your views are purely subjective. And in this environment, it's difficult to convince reviewers that there are sound reasons why a certain word or tone will work better than another. The end result can be numerous rewrites and a high level of frustration.

Speed

If you thought the pace in technical writing is fast, hold on to your keyboard when you work with marcom! Instead of a ridiculous two-week deadline for a new user guide or online help system, you'll be given ridiculous deadlines of days or even hours. Marcom departments, both large and small, are always in a big rush.

Written by Penny Lange and reprinted with permission from INTERCOM, the magazine of the Society for Technical Communication. Arlington, VA U.S.A.



The Scoop

STCEO member **Lynn Jackson** began a new contract at the end of September, working with three other technical writers on a NATO project, the Integrated Electronic Technical Manual.

The next monthly lunch of the **Wired Woman Society** will be on Tuesday, October 21st at 12:00 noon at Café Mezzalune, 180 Cooper.

RSVP to: laurel@intraprisecoaching.com (or at (613) 723-9018) by Monday, 20 October 2003. For more information about the Wired Woman Society, go to www.wiredwoman.com/index.shtml.

Ottawa Independent Writers will present "Help! I'm Going To Be on TV!", by Barbara Florio Graham, on Wednesday, Oct. 29th at the National Library of Canada, Room 156 (375 Wellington St.). Doors open at 6:30 p.m. for refreshments and conversation.

Read Pen will host a seminar on Friday, Nov 28th, from 11:30 a.m. to 1:30 pm at the Travelodge Ottawa West. Ray Luoma and Ed Simon will speak on Maturing Technologies for Information Development and Delivery. Proceeds to benefit the Ottawa Snowsuit Fund.

To pre-register, visit www.readpen.ca/events.html.





G.R. BAIRD FINANCIAL GROUP INC.
Insurance and Investment Services

Critical Illness Coverage

The differences between income protection and critical illness coverage can be confusing. Many people wonder if they need both coverages, or any at all.

Why have both?

Income protection insurance protects you if you are sick or injured and unable to work. It can help ensure an individual's or family's financial security by providing a substantial portion of income that can be used for normal daily expenses. On the other hand, critical illness coverage provides a lump sum benefit in the event you are diagnosed with a covered condition such as a heart attack, bypass surgery or cancer.

This financial benefit can be used at your discretion for any special needs you may have, such as specialized medical treatments or modifications to your home and automobile. You might choose to use these funds to hire a home health care provider during your recovery, or this benefit may enable a family member to take a leave of absence to assist you. This flexibility provides the best coverage for the high costs and treatments associated with a critical illness.

Are you and your family well protected? The risks of critical illness are higher than you may think.

For example,

- ◆ 1 in 3 Canadians will contract some form of a life threatening cancer¹ and 125,000 new cases are diagnosed annually;

- ◆ 50,000 Canadians suffer a stroke each year², and 1 in 4 Canadians will be diagnosed with heart disease.

Critical illness coverage can protect you financially, but a disease involves much more than a diagnosis and financial considerations. A critical illness can affect you physically, mentally and emotionally. There are many obstacles to overcome in the healing process, and you will need support along the way. That support is available through many **Critical Illness** policies. When a critical illness strikes, a critical illness policy can offer you the financial protection you need, and assistance services that help you focus on getting well.

These services can include:

- ◆ **Best Doctors®** – Access to the best specialists worldwide, providing you with expert medical evaluations, customized referrals based on peer-review and access to top experts and treatment centers in the United States.

- ◆ **Daily Living Assistance** – Information and resources to help you manage day to day activities such as arranging child care or elder care, transportation and household tasks like grocery shopping.

- ◆ **Healing the Whole Person** – Support to help you deal with the fear and anxiety associated with a critical illness. This program offers emotional and psychological support to enhance your recovery.

Source: ¹ Canadian Cancer Society; ² Heart and Stroke Foundation
Best Doctors is a trademark of TM Best Doctors, Inc. in the United States and other countries.

By offering these assistance services, a critical illness policy can provide you with more than a claim cheque. These comprehensive services give you the resources and support you need when facing a critical illness, allowing you to fully focus on your recovery.

- ◆ For more information on this or other products offered exclusively to **STC members**, please visit www.grbairdfinancial.com and click on **BairdBenefitsPlus**. New offerings such as office contents and business liability are now available. More information will be posted soon or contact us at (613) 792-3385 ext. 103.

executive

STC Eastern Ontario Chapter 2003–2004 Executive

President

Rick Lorenz
president@stceo.org

Vice-President

Amberlee O'Connor
vice-president@stceo.org

Treasurer

Ken Kicksee
treasurer@stceo.org

Secretary

Jenny Hills
secretary@stceo.org

Past-President

Peter Sturgeon
past-president@stceo.org

Program Manager

Barbara Jordan
program@stceo.org

Membership Manager, Volunteer Co-ordinator

Lori Briggs
membership@stceo.org

Public Relations Manager

Barbara Hodder
communications@stceo.org

Competition General Manager

Harley Rubisch
competition@stceo.org

Education Manager

Peter Martin
education@stceo.org

Newsletter Editor

Chris Hallgren
stimulus@stceo.org

Web and Employment Manager

Robin Kelsey
webmaster@stceo.org

Archivist

vacant

Algonquin Student Representatives

David Hitchcock and Diane Grant
student-rep@stceo.org



Eastern Ontario
Chapter

SOCIETY FOR
TECHNICAL
COMMUNICATION

Mission Statement

Our chapter's mission is to work together in a spirit of community to promote and develop professional technical communication.

STCEO Website

<http://www.stceo.org>

Address

P.O. Box 78039
1460 Merivale Road
Nepean, Ontario K2E 1B1

We are looking for new ideas, suggestions and articles for future issues of Stimulus.

Please submit them to:
stimulus@stceo.org.

Answers from last month

1. pastromi
2. outsped
3. weirder
4. misrates
5. beraking
6. fibered
7. respite
8. asterisk
9. moodily
10. observe
11. deuced
12. studier
13. equinity
14. strident
15. eternity
16. framable
17. felinity
18. groundless
19. rambles
20. dimples

ANAGRAM PUZZLER REDUX

Welcome to the October puzzle on the entertainment page. The point is to supply a word that is made up of the letters in the bold word in the sentence that makes sense in context. It is similar to Jumble word puzzle. Good luck. Answers next month.



1. He prefers **lasting** to _____ fruit.
2. The lazy are always **lauding** the _____.
3. His brain was _____ hence his actions were **apelike**.
4. Why work for food? A **thousand** _____ suits his mood.
5. Said one lovebug to another, "**Imago**, I'm your _____!"
6. "You call that a cut?", he said in a _____ way during the **autopsic** session.
7. "I pushed her over! I'm the _____ of my lover!", he sobbed as his priest **shrove** and shrugged. "Every angel that **hovers** has heard worse concerning lovers."
8. The _____ gets out the **chlorite** stains.
9. The farmer **cointers** his coparents in the _____ plot.
10. Don't **flyte** with a _____ when he's in the right!
11. The fisherman reels in a _____ and **swears**, "I wanted a bass!"
12. The faker _____ **feeding** others while filching for himself.
13. The race car outraced the _____ **defender**.
14. A **proteus** is a _____ of principles he won't keep.
15. The student _____ **eductions** from her teacher like a leacher.
16. He **surfeits** his time in the _____ clime.
17. A hatted head is a _____ **fitter**.
18. "Fill it to the _____ of the **potline**," pressed the glutton.
19. Folly _____ and wisdom must **sprattle** behind.
20. By adaptation the fruit fly might _____ wing **vention** to suit the situation.